

# A-Silicone for Laboratory Use



## DE GEBRAUCHSINFORMATION

### HOCHPRÄZISE A-SILIKONE (VINYLPOLYSILOXAN) FÜR DENTALLABORE

**Proclinic A-Silicone** – Im Verhältnis 1:1 mischbares Vinylpolysiloxan, das sich durch ein hervorragendes Verhältnis zwischen Elastizität und Endhärte auszeichnet (85 Shore A).

#### Anwendungsgebiete

- Vorwälle zur Herstellung von Provisorien
- Reparatur von herausnehmbaren Prothesen
- Vorwälle zur Herstellung von Zahnfleischmasken
- Isolierung von Zähnen bei der Einbettung in die Kuvette
- Schlüssel für okklusalen Einstellung zur Positionierung im Artikulator
- Vervielfältigung von Totalprothesen
- Trägermaterial für die Bearbeitung von fotopolymerisierenden Kompositharzen

**Hinweis:** Der Benutzer muss entscheiden, ob er Proclinic A-Silicone benutzen will, je nachdem ob ein sehr starres oder eher ein elastisches Silikon benötigt wird.

#### GEBRAUCHSANLEITUNG

##### Dosierung:

Gleiche Mengen der beiden Komponenten aus den Behältern nehmen und dazu nur die entsprechenden. Messlöffel benutzen (1). **Die Messlöffel dürfen nicht vertauscht werden!**

##### Mischung / Anwendung:

Base und Katalysator etwa 30 Sekunden lang kräftig mischen, bis man eine gleichmäßig gefärbte und schlierenfreie Masse erhält (2). Die Masse dann nach Bedarf modellieren. Die Arbeitszeit inkl. Mischen beträgt etwa 2 Minuten bei Raumtemperatur (3). Abbindezeit ab min. 4 Minuten und die Abformung kann dann herausgenommen werden (4).

#### HINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN

Es muss das exakte Mischungsverhältnis von 1:1 eingehalten werden, um die richtigen Zeiten zu erhalten und um die Endmerkmale des Produkts nicht zu beeinflussen. Eine zu hohe Dosierung des Katalysators beschleunigt nicht die Abbindezeit. Die Behälter nach Gebrauch sofort verschließen, die Deckel, Unterdeckel und Dosierlöffel nicht vertauschen. Das Aushärten von additionsvernetzenden Silikonem kann durch das Tragen von Latex-Handschuhen behindert werden. Die Flächen, die mit dem Silikon in Berührung kommen, müssen sauber, fettfrei und trocken sein.

#### LAGERUNG

Garantiert für 24 Monate, wenn korrekt zwischen 5° und 27°C (41° - 80°F) aufbewahrt wird.

TECHNISCHE DATEN	Proclinic A-Silicone
Anmischzei	30"
Verarbeitungszeit*	2'
Abbindezeit*	8'
Entformungszeit**	6'
Härte Shore A	85

\*Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C (73°F).

\*\* Die angegebenen Zeiten können je nach Umgebungstemperatur und Anmischverfahren abweichen.

**WICHTIGE ANMERKUNGEN:** Die mündliche, schriftliche oder durch Vorführung erteilte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte basiert auf dem gegenwärtigen

Stand der Zahntechnik sowie auf unserem Wissensstand. Sie ist als nicht bindende Information zu betrachten, dies auch hinsichtlich möglicher Rechte von Dritten und enthebt den Benutzer in keiner Weise von der Verpflichtung, die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung persönlich zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne die Möglichkeit einer Kontrolle seitens der Herstellerfirma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine mögliche Schadenshaftung ist auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware begrenzt.

#### NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

EN INSTRUCTIONS FOR USE
-------------------------

### HIGH-PRECISION ADDITION CURED SILICONES (POLYVINYLSILOXANES) FOR THE DENTAL LABORATORY

**Proclinic A-Silicone** – Rigid setting (85 Shore-A) lab putty mixed in a 1:1 ratio characterised by an excellent balance between elasticity and final hardness.

#### Use

- Matrix for constructing provisional prostheses.
- Addition or replacement of elements on full dentures or metal frame works.
- Matrix for use when making a removable gingival mask.
- Partial counter die in flask for partial or full-full dentures.
- Blocking in the repair of dentures.
- Occlusal regulation key for positioning in an articulator
- Duplication of full dentures and gypsum models without using insulators.
- Support for working with light-curing composite resins.
- Control matrix for designing a metal framework.
- Ceramic moulded on articulator technique.

**Note:** The decision to use Proclinic A-Silicone is at the operator's discretion, whether he believes it more appropriate to use an extremely rigid silicone or a rigid silicone with some elasticity.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

##### Dosage:

Take equal parts of the two components from the tubs using exclusively the dosing spoons provided (1). **Do not swap over the dosing spoons.**

##### Mixing / use:

Mix the Base and Catalyst vigorously for about 30 sec. until a uniformly coloured putty free of streaks is obtained (2). Then start to model the putty as required. The working time, including the mixing phase, is about 2 min. at room temperature (3). The material sets starting from a minimum of about 4 min. \*\*The prosthesis may then be removed (4).

#### WARNINGS / PRECAUTIONS

The 1:1 proportions must be strictly respected to obtain the correct times and avoid altering the products' characteristics. A higher dose of the catalyst does not reduce the setting time. Close the tubs immediately after use, take care not to swap the lids, or dosing spoons. The setting of addition silicones may be inhibited by latex gloves. We recommend the use of vinyl gloves or thorough hand washing. The surfaces with which the silicone comes into contact must be cleaned, degreased and dried.

#### STORAGE

Shelf life of 24 months if stored at a temperature between 5° and 27°C (41° - 80°F).

TECHNICAL DATA	Proclinic A-Silicone
Mixing time	30"
Working time*	2'
Setting time*	8'
Removal time**	6'
Shore-A hardness	85

\*The times mentioned above are intended from the start of the mixing phase at 23°C (73°F).

\*\*The times indicated may vary according to room temperature and mixing technique.

ES INSTRUCCIONES DE USO
-------------------------

### SILICONA DE ADICIÓN (VINILPOLYSILOXANO) DE ALTA PRECISIÓN PARA EL LABORATORIO DENTAL

**Proclinic A-Silicone** – Vinilpolysiloxano mezclable en relación 1:1 caracterizado por una excelente relación entre elasticidad y dureza final (85 Shore A).

#### Campos de utilización

- Llaves para prótesis fija y removable.
- Llaves para resina en prótesis combinada y esquelética.
- Para la confección de modelos con máscaras gingivales removibles.
- Como aislante de los dientes en la técnica de enmuflado para prótesis totales o parciales.
- Para el bloquep durante la reparación de prótesis.
- Llaves para registro oclusal en articulador, también explorables para sistemas Cad/Cam.
- Para el duplicado de modelos sin necesidad de aislar del modelo de yeso.

**Nota:** La decisión de emplear la Silicona Proclinic es a cargo del usuario, según considere

más apropiado utilizar una silicona extremadamente dura o una más elástica.

#### INSTRUCCIONES DE USO

##### Dosificación:

Coger de los botes partes iguales de los dos componentes, utilizando exclusivamente sus respectivos medidores dosificadores (Fig. 1). **No intercambiar los medidores.**

##### Mezcla / utilización:

Mezclar enérgicamente Base y Catalizador durante aproximadamente 30 segundos, hasta conseguir una masa de color uniforme y sin estrías. (Fig. 2). A partir de este momento, la silicona está lista para ser utilizada en cualquiera de sus aplicaciones. El tiempo de elaboración, incluida la mezcla, es de aproximadamente 2 minutos a temperatura ambiente (Fig. 3). El endurecimiento se produce desde un mínimo de 4 minutos \*\*.

Transcurrido este tiempo es posible retirar el producto (Fig.4).

#### ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

Se deben respetar las proporciones exactas de 1:1 para conseguir los tiempos correctos y no alterar las características finales del producto. Una dosis mayor de catalizador no acelera los tiempos de endurecimiento. Cerrar los botes inmediatamente después del uso, no poner la tapa ni el medidor dosificador de uno en el otro.

El endurecimiento de las siliconas por adición puede quedar inhibido por los guantes de látex. Se aconseja utilizar guantes en vinilo o lavarse cuidadosamente las manos.

Las superficies con las cuales entra en contacto la silicona deben estar limpias, desengrasadas y secas.

#### ALMACENAMIENTO

Garantizada por un periodo de 24 meses si el producto es conservado correctamente entre 5° y 27°C (41° - 80°F).

DATOS TÉCNICOS	Proclinic A-Silicone
Tiempo de Mezcla	30"
Tiempo de trabajo*	2'
Tiempo de Endurecimiento*	8'
Tiempo de remoción del modelo**	6'
Dureza Shore A (max)	85

\*Los tiempos arriba indicados se entienden desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73°F).

\*\* Tiempos indicativos sujetos a variación según la temperatura ambiente y la técnica de mezcla.

**OBSERVACIONES IMPORTANTES:** La asesoría dada verbalmente, por escrito o mediante demostraciones sobre el empleo de nuestros productos se basa en el estado actual de la técnica dental y de nuestro know-how. Debe considerarse una información que no responsabiliza al fabricante incluso en relación con eventuales derechos de terceros y no exime al usuario de controlar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El empleo y la aplicación de parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control de parte del fabricante y por lo tanto están sometidos a la responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercadería suministrada por la Fábrica y utilizada por el usuario.

#### SOLO PARA EL USO DENTAL

FR NOTICE D'UTILISATION
-------------------------

### SILICONES PAR ADDITION (POLYVINYLSILOXANE) À PRÉCISION ÉLEVÉE POUR L'ATELIER DU MÉCANICIEN-DENTISTE

**Proclinic A-Silicone** – Polyvinylsiloxane mélangeable sur la base d'un rapport 1:1, caractérisée par un excellent rapport entre élasticité et dureté finales (85 Shore A).

#### Secteurs d'utilisation

- Masque pour la réalisation de prothèses provisoires.
- Addition ou remplacement d'éléments sur prothèse totale ou sur squelettés.
- Masque gingival amovible.
- Contre-moule partiel en moufle pour prothèses partielles ou totales.
- Blocage dans la réparation de prothèses.
- Clé de réglage oclusale pour la mise en place dans un articulateur
- Reproduction de prothèses totales et de modèles en plâtre sans l'utilisation d'isolants.
- Support pour le traitement de résines composites photopolymérisables.
- Masque de contrôle pour la conception de la structure métallique.
- Technique de la céramique imprimée sur articulateur.

**Note:** L'utilisation Proclinic A-Silicone est laissée au choix de l'opérateur et dépend si l'on souhaite utiliser une silicone très rigide ou plus élastique.

#### MODE D'EMPLOI

##### Dosage:

Prélever des quantités égales des deux composants dans les deux pots, en se servant des doseurs respectifs prévus à cet effet (1). **Ne pas inverser les doseurs.**

##### Mélange / utilisation:

Mélanger énergiquement Base et Catalyst pendant environ 30 secondes, jusqu'à obtenir une masse de couleur uniforme, exempte de toute rayure (2).

Commencer ensuite à modeler la masse selon les besoins. Le délai de traitement, y compris le

mélange est d'environ 2 minutes, à température ambiante (3). Le durcissement se fait à partir d'un minimum de 4 minutes\*\* Il est donc possible de retirer l'élément traité (4).

#### AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS

Il faut scrupuleusement respecter les proportions de 1:1 afin d'obtenir des délais corrects et de ne pas nuire aux caractéristiques finales du produit. Une dose plus élevée de catalyseur n'accélère pas les délais de durcissement. Refermer immédiatement les pots après l'utilisation, ne pas intervertir les bouchons, les sous-bouchons et les doseurs. Le durcissement des silicones pour addition peut être inhibé par le contact avec des gants en latex. On conseille de recourir à des gants en vinyile ou bien à un lavage soigneux des mains. Les surfaces avec lesquelles la silicone entre en contact doivent être propres, dégraissées et sèches.

#### STOCKAGE

Garanti pendant un laps de temps de 24 mois si la conservation se fait correctement entre 5° et 27°C (41° - 80°F).

DONNEES TECHNIQUES	Proclinic A-Silicone
Délai de mélange	30"
Délai de travail*	2'
Délai de durcissement*	8'
Démoulage après**	6'
Dureté Shore A	85

\*Les délais susmentionnés sont fournis à partir du début du mélange à 23°C (73°F).

\*\* Les temps indiqués peuvent varier en fonction de la température ambiante et de la technique de mélange.

**OBSERVATIONS IMPORTANTES:** Le communiqué concernant l'utilisation de nos produits, qu'il soit diffusé de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations se base sur les connaissances actuelles dans le domaine de l'odontotechnie et sur notre connaissance personnelle.. Il ne faut pas le considérer comme étant en mesure d'engager une responsabilité formelle, particulièrement en ce qui concerne les droits appartenant à des tiers et il ne dispense en rien l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adapté à l'application qui en est faite. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font en effet sans que la firme ait la possibilité d'exercer son contrôle et ont par conséquent lieu sous la responsabilité de l'utilisateur. La responsabilité qui naîtrait de dommages éventuels se limite à la valeur de la marchandise fournie par l'usine et employée par l'utilisateur.

#### POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

#### IT ISTRUZIONI D'USO

#### SILICONI PER ADDIZIONE (POLIVINILSILOSSANI) AD ELEVATA PRECISIONE PER IL LABORATORIO ODONTOTECNICO

**Proclinic A-Silicone** - Vinilpolisilossano miscelabile in rapporto 1:1 caratterizzato da eccellente rapporto tra elasticità e durezza finale (85 Shore A).

#### Campi d'impiego

- Mascherina per l'esecuzione di manufatti protesici provvisori.
- Aggiunta o sostituzione di elementi su protesi totale o scheletrati.
- Mascherina gengivale rimovibile.
- Parziale controstampo in muffola per protesi parziali o totali.
- Bloccaggio nella riparazione di protesi.
- Chiave di registrazione oclusale per il posizionamento in articolatore
- Duplicazione di protesi totale e modelli in gesso senza utilizzo di isolanti.
- Supporto per la lavorazione di resine composite fotopolimerizzabili.
- Mascherina di controllo per la progettazione della struttura metallica.
- Tecnica della ceramica stampata su verticolatore.

**Nota:** la scelta dell'impiego di Proclinic A-Silicone è a discrezione dell'operatore nel caso in cui ritenga più opportuno utilizzare un silicone estremamente rigido o più elastico.

#### ISTRUZIONI D'USO

#### Dosaggio:

Prelevare parti uguali dei due componenti dai barattoli servendosi esclusivamente dei rispettivi misurini dosatori (fig. 1). **Non invertire i misurini.**

#### Miscelazione / impiego:

Miscelare energicamente Base e Catalyst per circa 30 sec. fino ad ottenere una massa di colore uniforme priva di striature. (fig. 2).

Iniziare quindi a modellare la massa secondo necessità. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione, è di circa 2 min. a temperatura ambiente (fig. 3). L'indurimento avviene da un minimo di 4 minuti circa \*\*. Il prodotto può, quindi, essere rimosso (fig. 4).

#### AVVERTENZE / PRECAUZIONI

Le esatte proporzioni di 1:1 devono essere rispettate per ottenere i corretti tempi e non alterare le caratteristiche finali del prodotto. Una dose più elevata di catalizzatore non accelera l tempi di indurimento. Chiudere i barattoli immediatamente dopo l'uso, non invertire tappi, sottotappi e misurini dosatori. L'indurimento dei siliconi per addizione può essere inibito dai guanti in lattice. Si consiglia l'uso di guanti in vinile o il lavaggio accurato delle mani. Le superfici con cui il silicone va a contatto devono essere pulite, sgrassate e asciutte.

#### STOCCAGGIO E GARANZIA

Garantito per un periodo di 24 mesi se conservato correttamente tra 5° e 27°C (41° - 80°F).

DONNEES TECHNIQUES	Proclinic A-Silicone
Délai de mélange	30"
Délai de travail*	2'
Délai de durcissement*	8'
Démoulage après**	6'
Dureté Shore A	85

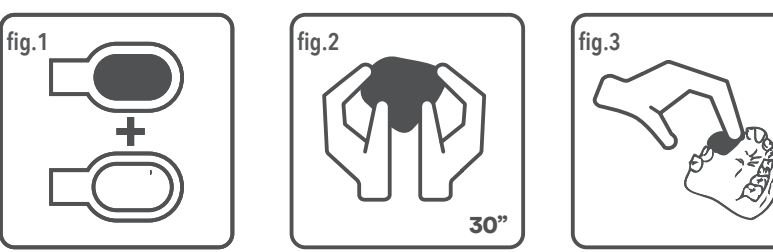
\*I tempi indicati si intendono dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F).

\*\* I tempi indicati possono variare in base alla temperatura ambientale e alla tecnica di miscelazione.

**OSSERVAZIONI IMPORTANTI:** La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni sull'uso dei nostri prodotti si basa sullo stato attuale della pratica odontotecnica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi un'informazione non impegnativa anche in relazione ad eventuali diritti di terzi e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avvengono senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda ed utilizzata dall'operatore professionale.

#### SOLO PER USO DENTAILE

**Proclinic S.A.**  
 C/Botánica, 137-139,  
 08908 L'Hospitalet de Llobregat.



Tiempos estimados a temperatura ambiente 23°C  
 Times are intended at room temperatue 23°C

#### PT INSTRUÇÕES DE USO

#### SILICONE DE ADIÇÃO (POLISSILOXANO DE VINIL) DE ALTA PRECISÃO PARA O LABORATÓRIO DENTÁRIO

#### Campos de Utilização

- Chaves para próteses fixa e removível.
- Chaves para acrílico em próteses combinadas e esqueléticas.
- Para a preparação de modelos com máscaras gengivais removíveis.
- Como isolante de dentes na técnica de muflagem para próteses totais ou parciais.
- Chaves para a reparação de próteses.
- Chaves para registo de mordida no articulador, também explorável para os sistemas CAD/ CAM.
- Para duplicar os modelos, sem a necessidade de isolar o modelo de gesso.

**Nota:** A decisão de usar o silicone Proclinic fica a cargo do utilizador, conforme considere mais adequado utilizar um silicone extremamente duro ou um mais elástico.

#### INSTRUÇÕES DE USO

#### Dosagem:

Retirar das embalagens partes iguais dos dois componentes, utilizando apenas os seus respectivos medidores de dosagem (Fig. 1). **Não trocar os medidores.**

#### Mistura / utilização:

Misturar a Base e o Catalisador vigorosamente durante cerca de 30 segundos, até conseguir uma massa de cor uniforme, sem estrias. (Fig. 2).

A partir deste momento, o silicone está pronto para ser utilizado em qualquer uma das suas aplicações.

O tempo de processamento, incluindo a mistura, é de aproximadamente 2 minutos à temperatura ambiente (Fig. 3).

O endurecimento é atingido a partir de um mínimo de 4 minutos \*\*.

Após este tempo, é possível remover o produto (Figura 4).

#### AVISOS / PRECAUÇÕES:

Devem-se respeitar as proporções exactas de 1: 1 para obter os tempos correctos e não alterar as características finais do produto. Uma dose mais elevada de catalisador não acelera os tempos de endurecimento. Feche as embalagens imediatamente após a utilização. Não trocar as tampas nem os medidores.

O endurecimento dos silicones de adição pode ser inibida por luvas de látex.

Aconselha-se o uso de luvas de vinil ou lavar cuidadosamente as mãos.

As superfícies com as quais entra em contacto o silicone, devem estar limpas, desengorduradas e secas.

#### ARMAZENAMENTO

Garantia de 24 meses, se o produto for armazenado correctamente entre 5° e 27°C (41° - 80°F)

DADOS TÉCNICOS	Proclinic Silicone de Adição
Tempo de Mistura	30"
Tempo de trabalho*	2'
Tempo de Endurecimento*	8'
Tempo de remoção do modelo**	6'
Dureza Shore A (max)	85

\* Os tempos acima indicados estão compreendidos desde o início da mistura a 23°C (73°F).

\*\* Tempos indicativos sujeitos a alterações, dependendo da temperatura ambiente e da técnica de mistura.

**NOTA IMPORTANTE:** Os conselhos dados verbalmente, por escrito ou através de demonstrações sobre a utilização dos nossos produtos, baseiam-se no estado actual da Medicina Dentária e de nosso know-how. Deve considerar-se uma informação que não responsabiliza o fabricante, inclusivé, em relação com eventuais direitos de terceiros e não exime o utilizador de verificar pessoalmente se o produto é idóneo para a aplicação pretendida. A utilização e aplicação do produto por parte do utilizador, tem lugar sem possibilidade de controlo por parte do fabricante e, portanto, estão submetidos à responsabilidade do utilizador. Uma eventual responsabilidade por danos é limitada ao valor dos bens fornecidos pela fábrica e usados pelo utilizador.

#### SÓ PARA USO DENTÁRIO

For dental laboratory use,

**Proclinic S.A.**

C/Botánica, 137-139,

08908 L'Hospitalet de Llobregat.